

董事、監事及高級管理人員

Directors, Supervisors and Senior Management

董事

執行董事

耿雷先生，現年58歲，碩士學位，高級經濟師職稱，現任本公司及哈電集團公司董事長、黨委書記。耿先生於一九六八年加入哈電集團，後就讀於哈爾濱工業大學管理學院，獲碩士學位。耿先生曾任本集團原鍋爐廠黨委辦公室主任、黨委書記等職務。一九九四年十月起任本公司執行董事兼本集團鍋爐公司董事長兼總經理及本公司副總經理等職務。一九九七年八月任哈電集團公司黨委書記兼副董事長及本公司黨委書記，同年十月任本公司副董事長。一九九九年十一月任哈電集團公司董事長，二零零零年一月任本公司董事長。耿先生現被聘為哈爾濱工業大學客座教授。

宮晶堃先生，現年47歲，碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司副董事長及哈電集團公司副董事長兼總經理。宮先生一九八二年畢業於瀋陽機電學院，同年加入哈電集團。後就讀於上海復旦大學工業經濟管理專業，獲碩士學位。宮先生曾任本集團原電機廠生產部副部長、水電分廠廠長以及本集團電機公司總經理助理、副總經理等職務。一九九九年調任哈電集團所屬企業—阿城繼電器集團公司和阿城繼電器股份有限公司董事長。二零零零年八月任哈電集團公司副董事長兼總經理，九月任本公司副董事長。

DIRECTORS

Executive directors

Mr. Geng Lei, 58, senior economist and with a master degree, secretary of the Communist Party Committee and chairman of the Company and HPEGC. Mr. Geng joined HPEGC in 1968, later studied in Management Institute of Harbin Institute of Technology and got the master degree. Mr. Geng has been director of the Communist Party Committee Office and secretary of the Communist Party Committee of former Boiler Works of the Company. He began to act as the executive director of the Company, chairman and general manager of the Boiler Company of the Group and deputy general manager of the Company in October 1994. He has been the secretary of the Communist Party Committee and vice chairman of HPEGC since August 1997 and in October 1997, he was appointed as vice chairman of the Company. He began to act as chairman of HPEGC in November 1999 and in January 2000, he was appointed as chairman of the Company. Mr. Geng was appointed by Harbin Institute of Technology as a visiting professor.

Mr. Gong Jing-kun, 47, senior engineer and with a master degree, now vice chairman and general manager of HPEGC and vice chairman of the Company. Mr. Gong graduated from Shenyang Institute of Machinery and Electronics in 1982 and joined HPEGC in the same year. Later on, he studied in Shanghai Fudan University, majoring in economic management and was conferred the master degree. Mr. Gong has been vice manager of production department, manager of hydropower workshop in former Harbin Electric Machinery Works of the Group, and general manager assistant and deputy general manager of the Electric Machinery Company of the Group. Mr. Gong was appointed as chairman of Archeng Relay Group Company and Archeng Relay Company Limited in 1999, in August 2000, he was appointed as vice chairman and general manager of HPEGC and in September 2000, Mr. Gong was appointed as vice chairman of the Company.

董事、監事及高級管理人員(續) Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

趙克非先生，現年49歲，碩士學位，高級經濟師職稱，現任本公司副董事長兼總經理及哈電集團公司副董事長。趙先生一九八二年畢業於東北重型機械學院，後於一九八七年就讀於哈爾濱工業大學管理學院，獲碩士學位。趙先生於一九八二年加入哈電集團。曾任本集團原電機廠工程師、黨委組織部副部長、汽輪發電機分廠副廠長等職務。一九九二年任哈電集團黨委組織部部長；一九九四年任本集團電機公司黨委副書記，一九九五年十二月任常務副總經理，一九九七年八月任哈電集團公司董事，同年十月任本公司執行董事、總經理。一九九九年十一月任哈電集團公司副董事長，二零零零年一月任本公司副董事長。趙先生現被聘為哈爾濱工業大學、哈爾濱工程大學客座教授。

段洪義先生，現年42歲，工商管理碩士、高級經濟師職稱，現任哈電集團公司副總經理。段先生一九八二年畢業於哈爾濱電機製造學校機械專業，同年加入哈電集團。曾任本集團原鍋爐廠計劃處綜合計劃員，副處長等職務。段先生一九九四年參加哈電集團股改和本公司股票發行與上市工作，一九九五年起先後任本公司計財部副部長、部長、公司副總會計師以及本集團汽輪機公司監事、副總經理及本集團動力科貿公司副董事長等職務。二零零零年八月任哈電集團公司副總經理。段先生曾於二零零二年三月至二零零三年一月在中央黨校中青年幹部培訓班學習。

Mr. Zhao Ke-fei, 49, senior economist and with a master degree, now vice chairman and general manager of the Company and vice chairman of HPEGC. Mr. Zhao graduated from Northeast Heavy Machinery Institute in 1982, studied in Management Institute of Harbin Institute of Technology in 1987 and got the master degree. He joined HPEGC in 1982, was the engineer, vice director of organization department and vice director of turbine-generator workshop in former Harbin Electric Machinery Works of the Group. He began to act as director of organization department of HPEGC in 1992 and standing vice secretary of the Communist Party Committee of the Electric Machinery Company of the Group in 1994, managing deputy general manager of the Electric Machinery Company of the Group in December 1995. He was appointed as director of HPEGC in August 1997, executive director and general manager of the Company in October 1997. In November 1999, he was appointed as vice chairman of HPEGC and in January 2000 appointed as vice chairman of the Company. Mr. Zhao was appointed by Harbin Institute of Technology and Harbin Engineering University as a visiting professor.

Mr. Duan Hong-yi, 42, senior economist and master of business administration, now deputy general manager of HPEGC. Mr. Duan graduated from Harbin Electrical Machinery College in 1982, majoring in mechanics, and joined in HPEGC in the same year. Mr. Duan has been a comprehensive planner and vice manager of planning department of former Boiler works of the Group. He participated in the reorganization of HPEGC as shareholding Company and issuing and listing of the Company's shares in 1994. He has been vice director and director of planning and accounting department, vice chief accountant of the Company and supervisor, deputy general manager of the Turbine Company of the Group and vice chairman of Harbin Power Technology & Trade Incorporation of the Group since 1995. He was appointed as deputy general manager of HPEGC in August 2000. From March 2002 to January 2003, Mr. Duan studied at Young Cadre Training Class of CPC Centraln School.

董事、監事及高級管理人員(續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

商中福先生，現年44歲，工商管理碩士，高級工程師，現任本公司執行董事、副總經理。商先生一九八二年畢業於哈爾濱工業大學汽輪機專業，同年加入哈電集團。曾任本集團原汽輪機廠設計研究所副科長、副所長、副總經濟師、副總工程師等職務。一九九八年十月任本集團汽輪機公司副總經理。一九九九年十一月任本集團汽輪機公司董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。二零零二年二月任本公司副總經理。

Mr. Shang Zhong-fu, 44, senior engineer and master of business administration, now executive director and deputy general manager of the Company. Mr. Shang graduated from Harbin Institute of Technology in 1982, majoring in steam turbine, and joined in HPEGE in the same year. He has been assistant section head and deputy head of the Design Research Institute, vice chief economist and vice chief engineer of former Turbine Works of the Group. In October 1998, he was appointed as deputy general manager of the Turbine Company of the Group and in November 1999, chairman and general manager of the Turbine Company of the Group. In September 2000 he was executive director of the Company and in February 2002, appointed as deputy general manager of the Company.

吳偉章先生，現年43歲，博士學位，高級工程師職稱，現任本公司執行董事及本集團電機公司董事長兼總經理。吳先生一九八八年畢業於清華大學水利動力專業，獲碩士學位，同年加入哈電集團。曾任本集團電機公司大電機研究所水輪機室副主任、副所長、水電分廠副廠長、電機公司副總工程師兼產品設計部副部長等職務。一九九九年任本集團電機公司副總經理，二零零零年十月任董事長兼總經理。二零零零年九月任本公司執行董事。吳先生二零零二年獲清華大學博士學位。

Mr. Wu Wei-zhang, 43, senior engineer and with a doctor degree, now executive director of the Company and chairman and general manager of the Electric Machinery Company of the Group. Mr. Wu graduated from Qinghua University, majoring in hydropower and was conferred master degree in 1988, and joined in HPEGC in the same year. Mr. Wu was deputy director of turbine department of Electrical Machinery Institute and deputy head of Electrical Machinery Institute, deputy manager of hydropower workshop, vice chief engineer and vice manager of product design department of the Electric Machinery Company of the Group. Mr. Wu has been the deputy general manager of the Electric Machinery Company of the Group since 1999, in October 2000, was appointed as chairman and general manager of the Electric Machinery Company of the Group. He was appointed as executive director of the Company in September 2000 and obtained the doctor degree in 2002.

董事、監事及高級管理人員(續) Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

非執行董事

李根深博士，現年75歲，高級工程師職稱。李博士一九五一年畢業於上海交通大學動力專業，一九五二年至一九五六年於前蘇聯莫斯科莫洛托春動力學院從事渦輪機空氣動力研究，獲博士學位。同年加入哈電集團，曾任本集團原汽輪機廠副總設計師。一九六二年調任國防部第七研究院第三研究所任副所長、所長兼總工程師等職務。一九八五年起先後任中共黑龍江省委副書記兼哈爾濱市委第一書記、中央委員、黑龍江省人大常委會副主任等職務。李博士曾於一九九四年至一九九七年任本公司及哈電集團公司董事長。一九九七年九月起任本公司非執行董事。

梁維燕先生，現年76歲，中國工程院院士，高級工程師職稱。梁先生一九五一年畢業於天津北洋大學電機系，同年加入哈電集團。曾任本集團原電機廠車間副主任、副總工藝師兼工藝科科長、副廠長及總工程師等職務。一九八八年任哈電集團公司總工程師；一九九二年起任哈電集團公司常務董事、諮詢委員會主任、中國電機工程學會和中國電工技術學會常務理事，原機械工業部三峽裝備辦公室副主任等職務。一九九四年起任本公司非執行董事。

Non-executive directors

Mr. Li Gen-shen, 75, senior engineer. Dr. Li graduated from Shanghai Communication University in 1951, majoring in mechanical engineering. Between 1952 and 1956, Dr. Li was engaged in the research of acrothermodynamics of turbo-machinery in the Moscow Institute of Power Technology in the former Soviet Union, and was awarded a doctor degree. In the same year, Dr. Li joined in HPEGC and was assistant chief designer of former Turbine Works of the Group. In 1962, he was transferred to the Research Center No. 3 of the Research Institute No. 7 of the State Defense Department and acted as deputy director, director and chief engineer. Since 1985, Dr. Li has been the deputy secretary of Heilongjiang Provincial Party Committee, first secretary of Harbin Municipal Party Committee, a member of the Party Central Committee, and deputy head of Heilongjiang Provincial People's Congress. He began to act as chairman of HPEGC and the Company from 1994 to 1997, and the non-executive director of the Company in September 1997.

Mr. Liang Wei-yan, 76, an academic of the Chinese Academy of Engineering and senior engineer. Mr. Liang graduated from Tianjing Beiyang University in 1951, majoring in electrical engineering, and joined in HPEGC in the same year. He was deputy workshop manager, assistant chief technician and head of Technical Process Department, vice factory director and chief engineer of former Electric Machinery Works of the Group. In 1988, Mr. Liang acted as the chief engineer of HPEGC, and since 1992 he has been executive director and director of the Consultative Committee of HPEGC, council member of PRC Society of Electrical Engineering and PRC Society of Electrical Engineering Technology and vice director of the Three Gorges Project Equipment Office under former Ministry of Machinery. He was appointed as the non-executive director of the Company since 1994.

董事、監事及高級管理人員(續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

獨立董事

周道炯先生，現年72歲，現任本公司獨立董事和中國陶行知基金會理事長，中國投資發展促進會會長，中國財政學會、中國市場經濟學會顧問，北京大學、中國人民大學、中南財經大學、東北財經大學、西南財經大學兼職教授等職務。周先生一九五零年參加工作，先後任安徽省財政廳廳長，省人民政府秘書長，中國建設銀行行長，中國投資銀行董事長，國務院證券委常務副主任，國家開發銀行副行長及中國證券監督管理委員會主席等職務。

都興有先生，現年76歲，高級工程師職稱，現任中國電機工程學會秘書長，中國動力工程學會副理事長。都先生一九五二年畢業於上海同濟大學電機系。曾任徐州賈汪電廠總工程師、徐州電業局總工程師等職務，一九七八年任水利電力部科技司處長、總工程師、司長等職務，一九八八年任能源部科技司司長，一九九一年起任中國電力企業聯合會常務理事、中國電機工程學會秘書長等職務。都先生一九九七年起任本公司獨立董事。

Independent directors

Mr. Zhou Dao-jun, 72, independent director of the company and chairman of Tao Xing-zhi Fund of China, chairman of Investment Committee of China, advisor to Society of Finance China and Society of Market Economic of China, and part-time professor in Beijing University, People's University of China, Central South Economic and Finance University, Northeast Economic and Finance University and Southwest Economic and Finance University. Mr. Zhou joined in work in 1950 and has been the head of Finance Department of An Hui provincial government and secretary-general of provincial government, president of China Construction Bank and chairman of China Investment Bank, deputy executive director of Securities Committee of State Council, deputy president of State Development Bank and chairman of Securities Supervisory & Management Committee of China.

Mr. Du Xing-you, 76, senior engineer and secretary-general of the China Society of Electrical Engineering, vice chairman of the PRC Society of Engineering Dynamics. Mr. Du graduated from Shanghai Tongji University in 1952, majoring in electrical machinery studies. He was the chief engineer of Xuzhou Jiawang Power Plant and chief engineer of Xuzhou Electricity Bureau. In 1978, Mr. Du was appointed as the director and chief engineer of Technology Division of the Ministry of Hydraulic Power. He was appointed as the director of Technology Division under the Ministry of Energy in 1988. In 1991, he began to act as the council member of the PRC Electricity Enterprises Association and secretary-general of the PRC Society of Electrical Engineering. Mr. Du was appointed as the independent director of the Company in 1997.

董事、監事及高級管理人員(續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

丁雪梅女士，現年46歲，博士學位，大學教授，現任哈爾濱工業大學研究生院常務副院長。丁博士一九八六年畢業於哈爾濱工業大學，獲工學碩士學位，一九九一年赴瑞士洛桑聯邦工業大學留學，一九九五年獲該校工學博士學位，後於該校從事博士後科研工作。丁博士曾先後任哈爾濱工業大學副教授、教授、博士生導師以及研究生院培訓處處長、副院長等職務，一九九八年起任常務副院長。丁博士現兼任中國研究生院院長聯席會執行主席、哈爾濱市科協副主席職務。

Ms. Ding Xue-mei, 46, doctor degree and professor, now deputy executive director of Graduate Student College of Harbin Institute of Technology. Dr. Ding graduated from Harbin Institute of Technology in 1986 and was conferred master degree. In 1991, she studied in Lausanne Federal Institute of Industry of Swiss, engaged in research work in this institute after she was conferred doctor degree in 1995. Dr. Ding has been appointed as assistant professor, professor, tutor for doctoral candidates in Harbin Institute of Technology, head of training department of Graduate Student College and deputy director of Graduate Student College. She was appointed as the executive deputy director in 1998. Dr. Ding is now the executive chairman of Joint Conference for Directors of Graduate Student College of China and vice chairman of Harbin Science & Technology Association.

監事

股東代表監事

郎恩齊先生，現年59歲，高級工程師職稱，現任哈電集團公司董事、黨委副書記、紀委書記及本公司監事會主席。郎先生一九六八年畢業於哈爾濱航空工業學校，同年加入哈電集團。曾任本集團原汽輪機車間主任、廠黨委組織部部長、汽輪機輔機工業公司經理、副廠長、黨委副書記等職務。一九九四年任哈電集團哈汽實業開發總公司總經理，一九九五年十二月任本集團汽輪機公司常務副總經理。一九九九年十一月任哈電集團公司董事、黨委副書記、紀委書記以及本公司黨委副書記和紀委書記。二零零零年一月任本公司監事會主席。

SUPERVISORS

Supervisors representing shareholders

Mr. Lang En-qi, 59, senior engineer, director and assistant secretary of the Communist Party Committee and secretary of the Disciplinary Committee of HPEGC, chairman of the Supervisory Committee, assistant secretary of the Communist Party Committee and secretary of the Disciplinary Committee of the Company. Mr. Lang graduated from Harbin Aviation Industry School in 1968 and joined in HPEGC in the same year. He has been workshop manager, director of Organization Department of former Turbine Works of the Group, manager of Turbine Auxiliaries Company, vice factory director and assistant secretary of the Communist Party Committee of the Turbine Company. He was appointed as general manager of HTC Industry Development Company of HPEGC in 1994, and began to act as the managing deputy general manager of the Turbine Company of the Group in December 1995. In November 1999, he was appointed as director, assistant secretary of the Communist Party Committee, secretary of the Disciplinary Committee of HPEGC and assistant secretary of the Communist Party Committee and secretary of the Disciplinary Committee of the Company. In January 2000, he was appointed as chairman of the Supervisory Committee of the Company.

董事、監事及高級管理人員(續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

楊旭先生，現年43歲，研究生學歷，高級工程師職稱，現任本集團鍋爐公司企業管理發展處副處長。楊先生一九八六年畢業於吉林工業大學，同年加入哈電集團，曾任本集團鍋爐公司企管辦企管員、組長，總經理辦公室秘書、組長、企業管理發展處處長助理等職務，二零零零年任企業管理發展處副處長。

Mr. Yang Xu, 43, senior engineer and with a master degree, vice director of enterprise management and development department of the Boiler Company of the Group. Mr. Yang graduated from Jilin Industry University in 1986 and joined in HPEGC in the same year. He has been enterprise management staff in the enterprise management department, secretary of general manager office, assistant director of enterprise management and development department of the Boiler Company of the Group. In 2000, he was appointed as vice director of enterprise management and development department.

職工代表監事

胡長付先生，現年44歲，大專學歷，高級會計師職稱，現任本集團汽輪機公司審計處處長。胡先生一九八五年加入哈電集團，曾任本集團原汽輪機廠財務處、廠辦秘書、哈爾濱哈汽實業開發總公司計財處計劃科科長、本集團汽輪機公司審計處副處長等職務，一九九七年任審計處處長。

Supervisors representing staff and workers

Mr. Hu Chang-fu, 44, senior accountant and with a junior college degree, now director of auditing department of the Turbine Company of the Group. Mr. Hu joined in HPEGC in 1985, worked for the accounting department in former Turbine Works of the Group. He has been secretary of general administration office, head of planning section under the accounting and planning department of HTC Industrial Development Company and vice director of the auditing department of the Turbine Company of the Group. He was appointed as director of the auditing department in 1997.

盧春蓮女士，現年46歲，大學學歷，高級工程師職稱，現任本公司股東代表監事和本集團電機公司線圈分廠廠長。盧女士一九八二年畢業於哈爾濱電工學院，同年加入哈電集團。曾任本集團電機公司大電機研究所絕緣材料研究室工程師、副主任以及電機公司線圈分廠技術室主任等職務。盧女士二零零二年起任電機公司線圈分廠廠長。

Ms. Lu Chun-lian, 46, senior accountant and with a bachelor degree, now shareholders-delegating supervisor of the Company and head of coil factory of the Electric Machinery Company of the Company. Ms. Lu graduated from Harbin Institute of Electrical Engineering in 1982 and joined in HPEGC in the same year. She has been an engineer and deputy director of insulation material Research Section under Electrical Machinery Research Institute and director of technology department of coil factory in the Electric Machinery Company. In 2002, Ms. Lu was elected as head of coil factory in the Electric Machinery Company.

董事、監事及高級管理人員 (續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

獨立監事

李振華先生，現年45歲，大學學歷，高級審計師、註冊會計師、註冊資產評估師，現任哈爾濱中盛會計師事務所和哈爾濱中盛資產評估有限公司董事長。李先生一九七七年參加工作，曾任哈爾濱市審計局主任科員、副處長和哈爾濱市審計事務所所長等職務。李先生現為黑龍江省註冊會計師協會常務理事、中國審計學會會員。

高級管理人員

姚金龍先生，現年59歲，教授級高級工程師，現任本公司副總經理。姚先生一九六八年畢業於合肥工業大學機械製造專業，同年加入哈電集團。曾任本集團廠鍋爐廠技術員、勞動人事處副處長、廠長助理等職務。一九九四年任哈電集團哈鍋實業開發總公司總經理，一九九五年十二月起任本集團鍋爐公司副總經理及常務副總經理等職務。一九九九年十一月任本公司副總經理。

Independent supervisors

Mr. Li Zhen-hua, 45, senior auditor and with a bachelor degree, registered accountant and registered asset valuator, now chairman of Harbin Zhongsheng Accountant Office and Zhongsheng Asset Evaluation Company Limited. Mr. Li joined in work in 1977, he has been a office stall and deputy director of Harbin Audit Bureau and director of Harbin Auditing Affairs Institute. Mr. Li is now the standing director of Registered Accountant Association of Heilongjiang Province and a member of Society of Auditor of China.

SENIOR MANAGERS

Mr. Yao Jin-long, 59, professor senior engineer and now deputy general manager of the Company. Mr. Yao graduated from Hefei Industrial University in 1968, majoring in mechanical manufacturing, and joined in HPEGC in the same year. He was technician, vice director of personnel department and assistant factory director of former Boiler Works of the Group. In 1994, Mr. Yao was appointed as general manager of HBC Industrial Development Company of the Group. Since December 1995, he began to act as deputy general manager and managing deputy general manager of the Boiler Company of the Group, and in November 1999, was appointed as deputy general manager of the Company.

董事、監事及高級管理人員(續)

Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

張海權先生，現年44歲，工商管理碩士，高級工程師職稱，現任本公司副總經理。張先生一九八四年畢業於哈爾濱電工學院，同年加入哈電集團。曾任本集團原鍋爐廠機修分廠工程師，廠黨委辦公室秘書及主任助理等職務。張先生一九九四年參加哈電集團股改及本公司股票發行與上市工作。一九九四年十一月起先後任本集團鍋爐公司總經理辦公室副主任、計劃處副處長及企業管理處處長、審計法律處處長等職務。一九九八年調任哈電集團公司及本公司黨委常委、組織部部長；一九九九年調任哈電集團所屬企業—阿城繼電器集團公司及阿城繼電器股份有限公司黨委書記、副董事長。二零零零年十月起任本公司副總經理。

桑洪先生，現年56歲，碩士學位，高級工程師職稱，現任本公司副總經理及哈電置業股份公司總經理等職務。桑先生一九六六年入黑龍江省生產建設兵團工作，一九七三年就讀於華南理工大學，一九七六年畢業後加入電子工業部第39所，曾任該所研究室副主任職務。一九八八年就讀於哈爾濱工業大學管理學院，一九九零年畢業並獲碩士學位。桑先生曾任哈爾濱電子儀錶總公司副總經理、保利集團哈爾濱科技股份有限公司總經理等職務。桑先生一九九五年加入本集團，先後任本集團動力科貿公司總經理、董事長、哈電置業股份公司總經理等職務，二零零零年十月起任本公司副總經理。

Mr. Zhang Hai-quang, 44, senior engineer and master of business administration, now deputy general manager of the Company. Mr. Zhang graduated from Harbin Institute of Electrical Engineering in 1984, and joined in HPEGC in the same year. He has been engineer of the enginery repairing workshop, secretary and assistant director of the Communist Party Committee Office of former Boiler Works of the Group. In 1994, Mr. Zhang participated in the reorganization of the Group and share issuing and listing of the Company. Since November 1994, he has been appointed as vice director of the general manager office, vice director of planning department and director of enterprise administration department, and director of auditing and law department the Boiler Company of the Group. In 1998, he was transferred acting as one member of the Group's and the Company's Standing Communist Party Committee and director of organization department. In 1999, Mr. Zhang was appointed as secretary of the Communist Party Committee and vice chairman of Archeng Relay Group Company and Archeng Relay Company Limited, one of the Group's subsidiary companies. He has been appointed as deputy general manger of the Company since October 2000.

Mr. Sang Hong, 56, senior engineer and with a master degree, now deputy general manager of the Company, chairman and general manager of Harbin Hadian Real Estate Company Limited. Mr. Sang began to work for Heilongjiang Production and Construction League in 1966 and in 1973 he began his study in South China Science and Technology University. After graduating from the university in 1976, Mr. Sang joined in No.39 research institute of the Electrical Industry Ministry, and has been vice director of research office of this institute. In 1988, Mr. Sang studied in the management institute of Harbin Institute of Technology, and got a master degree in 1990. He has been deputy general manager of Harbin Electrical Instrument Company and general manager of Harbin Technology Company Limited under the Polytech Group. Mr. Sang joined in the Group in 1995, he has been appointed as general manager and chairman of Harbin Power Technology & Trade Incorporation of the Group, general manager of Harbin Hadian Real Estate Company Limited. In October 2000, he was appointed as general manager of the Company.

董事、監事及高級管理人員(續) Directors, Supervisors and Senior Management – (continued)

馮永強先生，現年43歲，工商管理碩士，高級政工師職稱，現任本公司副總經理兼鍋爐公司黨委書記。馮先生一九八五年畢業於哈爾濱電工學院電機專業，同年加入哈電集團。曾任本集團原鍋爐廠黨辦秘書、團委書記、管子分廠書記、廠長、重容分廠廠長等職務。一九九七年任本集團鍋爐公司黨委副書記、紀委書記。二零零一年十一月任內蒙古自治區通遼市市委常委、副市長（掛職鍛煉）。二零零三年十一月任鍋爐公司黨委副書記。二零零四年二月起任本公司副總經理，二零零五年九月起兼任鍋爐公司黨委書記。

Mr. Feng Yong-qiang, 43, senior engineer and master of business administration, now deputy general manager of the Company and secretary of the Communist Party Committee of the Boiler Company of the Group. Mr. Feng graduated from Harbin Institute of Electrical Engineering in 1985, majoring in electrical engineering, and joined in HPEGC in the same year. He was the secretary of the Communist Party Committee Office, secretary of Youth League, secretary and factory director of piping workshop, and factory director of heavy vessel workshop of former Boiler Works of the Group. He was deputy secretary of the Communist Party Committee and secretary of Commission for Inspection Discipline of the Boiler Company in 1997. He was the standing committee and deputy mayor of the city of Tongliao in the Inner Mongolia Autonomous Region in November 2001. He was appointed as deputy secretary of the Communist Party Committee of the Boiler Company in November 2003. He began to act as deputy general manager of the Company in February 2004 and secretary of the Communist Party Committee of the Boiler Company of the Group in September 2005.

公司秘書

鄧先元先生，現年46歲，大學文化，高級經濟師職稱，現任本公司公司秘書兼秦皇島分公司副總經理。鄧先生一九八一年加入哈電集團，曾於本集團原汽輪機廠長期從事企業策劃工作。一九九四年參加哈電集團股份制改組及本公司股票發行與上市業務，同年十月調任哈電集團哈汽實業開發總公司辦公室副主任，一九九五年三月起任本公司董事會秘書局副主任、公司辦公室（董事會秘書局）副主任以及本公司鍋爐公司監事等職務。鄧先生自本公司上市以來，一直負責本公司董事會日常事務及公司信息披露等與上市有關的業務。

COMPANY SECRETARY

Mr. Deng Xian-yuan, 46, bachelor of science, senior economist, company secretary and director of Corporate Administration Office and Board Secretaries Department of the Company. Mr. Deng joined the Group in 1981. He had been engaged in enterprise planning in the former Turbine Works of the Group for years. In 1994, he participated in the reorganization of the Group and the Company's shares placing and listing. He was appointed as deputy chief of Administration Office of the HTC Industrial Development Company in October 1994 and in March 1995, he began to act as vice director of Corporate Administration Office (Board Secretaries Department) of the Company and supervisor of the Boiler Company of the Group. Since the Company's listing, Mr. Deng has been responsible for routine work of the Board, information disclosure and other business relevant to the listing.